

## VICEDECANATO DE INNOVACIÓN, TECNOLOGÍAS Y EQUIPAMIENTO

(1 octubre 2016- 30 septiembre 2017)

La memoria del Vicedecanato de Tecnologías Aplicadas a la Filología se ha organizado de la siguiente forma: en la sección 1 se especifica el equipo técnico de apoyo a la Facultad; en la sección 2, resumen de la infraestructura y recursos informáticos, de audiovisuales y comunicaciones de la Facultad; en la sección 3, se describen las actividades de formación en TIC; en la sección 4, las actividades de difusión; en la sección 5, los proyectos y convenios de colaboración relacionadas con las TIC; y por último, en la sección 6, la presencia de la facultad en las redes sociales.

---

### 1. PERSONAL

La Facultad de Filología cuenta, actualmente, con el siguiente equipo técnico de informática y medios audiovisuales<sup>1</sup>:

- 1 técnico de aulas y servicios informáticos generales en turno de mañana
- 1 técnico de aulas y servicios informáticos generales en turno de tarde;
- 1 técnico de medios audiovisuales en jornada partida;
- 1 técnico de laboratorios de lenguas en jornada partida;
- 2 becarios de colaboración en actividades relacionadas con las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones aplicadas a la Educación (TICE)
- Apoyo, a tiempo parcial, de una persona de Administración y Servicios

La identificación de las funciones del personal y la coordinación de funciones son los elementos clave para garantizar un servicio eficaz de apoyo a la docencia e investigación de calidad. En ese sentido, a pesar de existir en el Servicio TIC una categorización clara de puestos de trabajo con sus perfiles y funciones bien delimitados -técnico de informática, técnico de audiovisuales, técnico de laboratorios, personal de Administración y Servicios y becarios de colaboración-, el trabajo del Servicio se realiza de forma colaborativa y coordinada por el Vicedecano responsable de tecnologías en la Facultad.

El personal técnico de aulas y servicios informáticos, de medios audiovisuales y de laboratorios realiza las siguientes funciones:

- 1) El mantenimiento y actualización de los equipos informáticos y de audiovisuales de los Servicios Generales de la Facultad, de las Aulas Informáticas, Laboratorios de Lenguas y las Aulas informatizadas de la Facultad (ver sección 4). En este punto se incluyen las tareas de gestión administrativa de compras de nuevo material informático y de audiovisuales.
  - 2) El soporte a los, aproximadamente, 400 profesores y más de 4.000 estudiantes de la Facultad en materia de TIC. Lo que incluye el asesoramiento personalizado, la
-

resolución de consultas y la impartición de cursos y talleres de formación en informática, en tecnología multimedia y en tecnologías de las comunicaciones a los profesores, investigadores, estudiantes y personal de administración y servicios de la Facultad (ver sección 5).

- 3) El soporte a la innovación y mejora de la calidad de la docencia de la Facultad. Esto incluye apoyar de forma personalizada al profesor que se recicla, innova y busca mejorar la calidad de su docencia e investigación y proporcionar el soporte técnico necesario a los Proyectos de Innovación del Centro y en Convenios Marco UCM con otras entidades en las que participa la Facultad (ver sección 5).
- 4) El soporte técnico a las actividades de difusión cultural y didáctica que se realizan a diario en la Facultad de Filología.
- 5) El soporte técnico para la realización de las actividades síncronas telemáticas (conferencias, reuniones y clases síncronas en internet)
- 6) El mantenimiento de la información en línea (páginas web) de la Facultad relativa a los servicios de informática y audiovisuales de la Facultad.
- 7) El mantenimiento del *Museo de Materiales de Idiomas de la Facultad y su muestra virtual* (<http://museos.hst.ucm.es/odafilol/>)
- 8) El mantenimiento de los *Repositorios de Objetos Digitales de la Facultad* que incluye repositorios materiales educativos digitales y colecciones digitales de investigación (ver en sección 2 los repositorios actualmente en marcha).
- 9) Gestionar el servicio de adquisición y préstamos de la *Tecnoteca* de la Facultad de Filología que recoge y pone a disposición de los docentes e investigadores un conjunto de recursos informáticos y de audiovisuales de la Facultad: herramientas software, ordenadores portátiles, dispositivos de almacenamiento externo, micrófonos, cámaras de grabación, entre otros.
- 10) Realizar y apoyar las evaluaciones de la calidad de los servicios TIC en la Facultad.
- 11) Desarrollar manuales y materiales para la formación en el uso de Audiovisuales, Laboratorio de Lenguas, Aulas de Informática, Campus Virtual y cualquier otra herramienta software o hardware necesaria para la actividad académica.
- 12) El estudio y evaluación de nuevas aplicaciones y dispositivos requeridos por los profesores o que puedan facilitar la docencia, la investigación o la gestión académica (p.ej. software, sistemas informáticos, pantallas digitales, mandos interactivos, herramientas web 3.0, repositorios de objetos de aprendizaje, etc.)

La persona de Administración y Servicios (tiempo parcial) tiene como funciones:

- 1) La construcción y mantenimiento de las páginas web y fichas de titulación de la Facultad (actualmente 35 espacios en total), los buzones de quejas y sugerencias (35) y cualquier herramienta de comunicación en línea necesaria para la gestión académica de la Facultad (p. ej. Twitter, foros académicos, canales educativos, servidores de noticias, etc.).
- 2) El soporte a los profesores de la Facultad y al Personal de Administración y Servicios de los Departamentos en la gestión de páginas y herramientas web de comunicación en línea. Esto incluye el asesoramiento personalizado, la resolución de consultas y la impartición de talleres y la comunicación y coordinación con la Unidad de Gestión

[Escriba texto]

Web de la UCM.

- 3) Apoyar la evaluación de la calidad de las páginas y herramientas de comunicación web de la Facultad.
- 4) El apoyo administrativo a los cursos de formación en TIC para profesores, investigadores y estudiantes (se incluye el curso 0) organizados por la Facultad: información y contacto, gestión de inscripciones, hojas de asistencia y certificados de impartición de los cursos, de asistencia y de aprovechamiento.
- 5) El apoyo administrativo a las actividades de difusión científica y didáctica de Filología en materia de TIC (organizadas por el Vicedecanato): gestión de dietas, información y contacto, gestión de inscripciones, hojas de asistencia y certificados de impartición de los cursos y de asistencia.

El becario de colaboración TICE tiene entre sus funciones:

- 1) Colaborar con los Técnicos en el apoyo personal, estable e in situ al profesor y, especialmente, al alumno del Centro en el uso de las aulas de informática y los laboratorios de lenguas de la Facultad,
- 2) colaborar con el Coordinador del Campus Virtual en el apoyo a los alumnos en el uso del Campus Virtual y resto de aplicaciones telemáticas de la universidad,
- 3) colaborar con los técnicos de aulas y laboratorios en el mantenimiento de la infraestructura informática y técnica de la Facultad,
- 4) apoyar al Centro en la organización actividades de formación relacionadas con el área de informática y campus virtual,
- 5) colaborar en la impartición de cursos de formación en informática y en campus virtual a los alumnos,
- 6) colaborar en el desarrollo de documentación de apoyo a la formación en Campus Virtual y en herramientas TIC relacionadas con el CV del Centro,
- 7) colaboración en la clasificación, digitalización y documentación de los materiales didácticos de los fondos audiovisuales de los Laboratorios de Idiomas y de los fondos gráficos de la Facultad de Filología,
- 8) colaborar en la detección de las necesidades en materia de CV y TIC de los alumnos del Centro;
- 9) formarse en las técnicas y aplicaciones TIC para la docencia y para la Filología.
- 10) Formarse en el uso de las herramientas de streaming para apoyar en la difusión de eventos en abierto desde la Facultad de Filología.

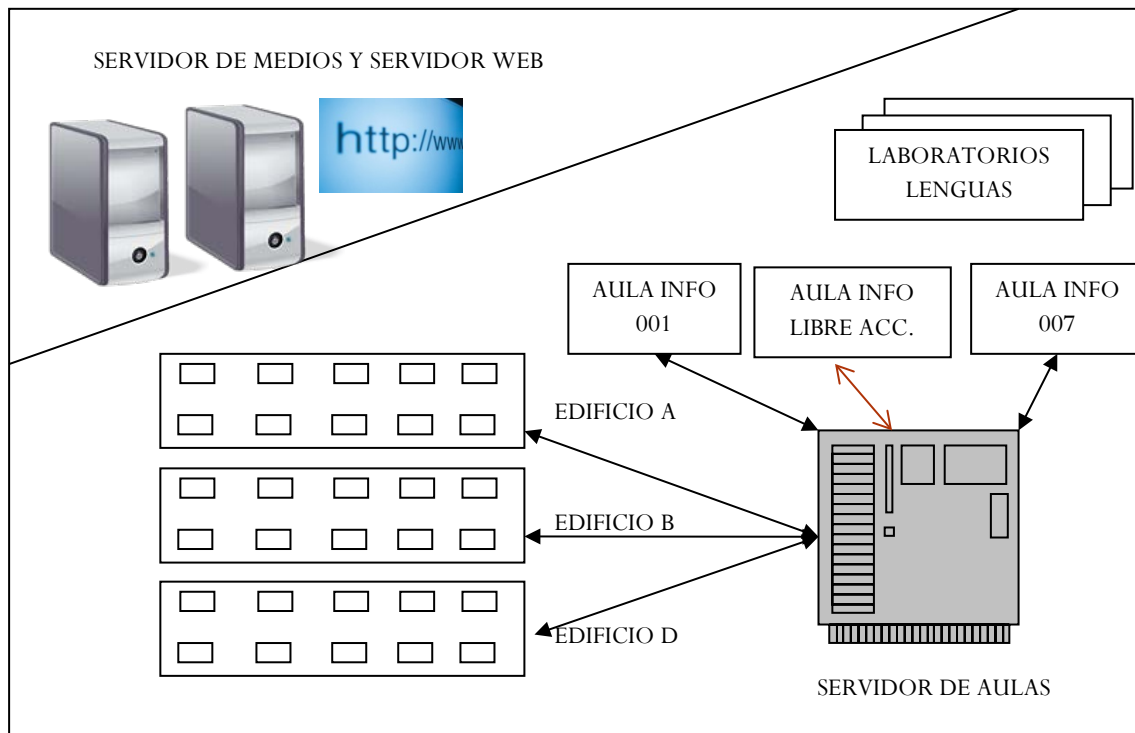
A fecha de la realización de esta memoria, la Facultad de Filología sufre de una preocupante carencia de personal para atender los nuevos servicios prestados e infraestructura adquirida (véase más abajo), tanto por lo que respecta a los laboratorios de traducción e interpretación como a la gestión de eventos en streaming. Los laboratorios no tienen personal de apoyo, y las emisiones en streaming no tienen personal asignado tampoco, dada la escasez del mismo.

## **2. INFRAESTRUCTURA INFORMÁTICA, AUDIOVISUALES Y COMUNICACIONES**

La infraestructura informática y tecnológica actual de la Facultad de Filología se muestra en

[Escriba texto]

la figura 1.



**Figura 1.** Arquitectura actual de la infraestructura informática de la Facultad de Filología

**El Servidor Aulas** de la Facultad se encuentra en la “pecera” del Aula de Informática de Libre Acceso y gestiona las cuentas y perfiles de usuario de las Aulas Informáticas y las Aulas docentes de los edificios A, B y D. Mediante una aplicación de administración remota de software (*DameWare*), se realizan las instalaciones, actualizaciones y reparaciones de software. Se trata de una máquina HP (PROLIANT ML350P GEN8) con procesador Intel Xeon E52609 / 2.4 GHz (QuadCore), 24 GB de RAM, 3 discos duros y 4 tarjetas de red. Sistema operativo Windows 2008 Server Enterprise.

**El Servidor de Medios** es una máquina Intel CoreDuo 2GHz, 2 Gb RAM y con sistema operativo Linux. El servidor de medios permite la creación y gestión en línea de las colecciones de Materiales Digitales Académicos. La dirección web del servidor es <http://mediaserver.filol.ucm.es>. Actualmente existen cinco colecciones de libre acceso:

- El repositorio de Materiales Didácticos Educativos de la Facultad de Filología: [http://mediaserver.filol.ucm.es/materiales/view/paginas/view\\_paginas.php?id=1](http://mediaserver.filol.ucm.es/materiales/view/paginas/view_paginas.php?id=1)
- La colección de Materiales Didácticos Digitales para el Árabe Moderno Estándar: [http://mediaserver.filol.ucm.es/arabe\\_estandar](http://mediaserver.filol.ucm.es/arabe_estandar)
- La colección de Material Histórico Audiovisual para la enseñanza en los laboratorios de lenguas analógicas: <http://museos.hst.ucm.es/odafilol/>
- La colección de Literatura Grecolatina en el Museo del Prado: [http://mediaserver.filol.ucm.es/literaturagrecolatinaenelprado/view/paginas/view\\_paginas.php?id=1](http://mediaserver.filol.ucm.es/literaturagrecolatinaenelprado/view/paginas/view_paginas.php?id=1)
- Lengua, cultura y traducción: [http://mediaserver.filol.ucm.es/proyectoSevilla/view/paginas/view\\_paginas.php?id=1](http://mediaserver.filol.ucm.es/proyectoSevilla/view/paginas/view_paginas.php?id=1)

[Escriba texto]

**El Servidor Web** da soporte a las páginas de departamentos y grupos de investigación implementadas con anterioridad a los actuales sistemas de gestión de contenidos web de la UCM. Se trata de un servidor Intel Xeon 3.0 Ghz a 800 Mhz, con 4 GB, 2 discos duros, 1 tarjeta de red; sistema operativo Windows 2003 Server Enterprise Edition.

El resto de equipos informáticos de la Facultad están distribuidos de la forma siguiente (ver tabla 1):

1. **Aulas docentes TIC.** Son aulas para la docencia que están equipadas con un ordenador con conexión a internet y medios audiovisuales para uso del profesor. El equipamiento se detalla en la sección 2.1.
2. **Aulas informáticas.** La Facultad dispone, actualmente, de tres aulas informáticas cuya configuración se detalla en la sección 2.2.
3. **Laboratorios de Lenguas.** Existen tres laboratorios de Lenguas digitales. La configuración se detalla en la sección 2.3
4. **Equipamiento portátil.** Se incluye los equipos informáticos (portátiles) como de medios audiovisuales que se detallan en la sección 2.4

	Edificio A	Edificio B	Edificio D	Edificio E
Aulas Docentes TIC	30 (de un total de 32)	7	10 y 3 de posgrado	11
Aulas Informáticas	001 y 007 + Libre Acceso	No se dispone	No se dispone	No se dispone
Laboratorios Lenguas	005, 009, 011	No se dispone	No se dispone	No se dispone
Equipos Portátiles	8	3	6	0

**Tabla 1.** Ubicación del equipamiento informático

Las aplicaciones informáticas de apoyo a la docencia, investigación y gestión académica disponibles en la Facultad son:

5. **Los gestores de contenidos web,**
6. **Los espacios Virtuales en el Campus Virtual UCM**
7. **El Laboratorio de traducción e interpretación**
8. **Equipamiento para retransmisión de eventos en streaming**

## **2.1. Aulas Docentes TIC**

### **Especificación del equipamiento:**

**Edificio A:** 6 ordenadores *Intel Core Duo* comprados en el año 2006, 9 ordenadores *HP Intel Celeron* del año 2010, 2 ordenadores *ACER Core I3* del año 2012, 4 ordenadores *Intel Core I5* comprados en el año 2013, 10 ordenadores *Intel Core I5* comprados en el año 2014 y 8 ordenadores *Intel Core I5* comprados en el año 2015. Video proyector, Pantalla de proyección, Altavoces, Megafonía inalámbrica, Reproductor DVD-VHS Combo.

[Escriba texto]

**Edificio B:** 7 ordenadores *Intel Core Duo* comprados en el año 2006, Video proyector, Pantalla de proyección, Altavoces, Megafonía inalámbrica, Reproductor DVD-VHS Combo.

**Edificio D:** 8 ordenadores *INTEL Core I5* comprados en el año 2012, 2 ordenadores *INTEL Core I5* comprados en el año 2014. Video proyector, Pantalla de proyección, Altavoces, Megafonía inalámbrica, Reproductor DVD-VHS Combo. 3 *Intel Core Dúo* año 2006 en aulas de posgrado.

**Edificio E:** 6 ordenadores *Intel Core I5* comprados en junio de 2014 y 5 ordenadores *Intel Core Duo* comprados en el año 2006. Pantalla de TV

Todos los equipos están instalados con sistemas de seguridad.

## **2.2 Aulas de Informática**

La Facultad dispone de 3 Aulas de informática. El funcionamiento de las aulas se regula por el reglamento aprobado en Junta de Facultad (2 junio de 2009) y publicado en la página Web de la Facultad y en el tablón de anuncios del aula informática de Libre Acceso. Los horarios de las aulas son de 8:30 a 20:30 h para la docencia y de 9:00 a 20:00 para el libre acceso. A estas aulas hay que añadirle el aula multimedia del edificio D, la cual, sin ser de Filología, sí que está equipada con una pizarra digital, así como pizarras corridas blancas, propiedad de la facultad de Filología.

### **Aula Informática de Libre Acceso**

Esta sala consta de 32 puestos de trabajo, 12 ordenadores *Intel Core Duo* del año 2006, 14 *HP Compac dc7900* del año 2008, de los cuales uno está reservado para personas con discapacidad visual (para lo cual dispone de software específico y de una impresora Braille), 6 ordenadores *Intel Core I-5* del año 2017 y un escáner para uso de profesores e investigadores.

Esta aula está al servicio de los estudiantes, profesores e investigadores de la Facultad, para tareas académicas. Los estudiantes tienen que solicitar una cuenta de usuario, privada, con duración de un curso académico. Durante el curso académico se dieron de alta 411 estudiantes.

### **Aula Informática de Docencia A-007**

Consta de 24 puestos para estudiantes y un puesto para el profesor con equipos informáticos *Intel Core I5* del año 2012, un cañón de proyección, un proyector de transparencias, micrófono y altavoces.

### **Aula Informática de Docencia A-001**

Resultante de la fusión de las antiguas aulas informáticas 001 y 003, el Aula informática A-001 consta de 42 puestos de trabajo para estudiantes, un puesto para el profesor con ordenador *Intel Core I5* del año 2015, y dos pantallas de TV con megafonía. El ordenador del profesor está conectado mediante intranet a la impresora del Aula Informática de libre acceso. Los ordenadores de los puestos son: 9 *Core Dos Duo* de 2007, 1 *Core Dos Duo* de 2008, 1 *Intel Core I5* de 2014, 10 *Intel Core I5* de 2015, 14 portátiles *HP I5* de 2013, 6 portátiles *HP I5* de 2015 y un portátil *Hacer Extensia* de 2017.

[Escriba texto]

### 2.3. Laboratorios de Lenguas y Taller Multimedia

Actualmente la Facultad dispone de 3 laboratorios de lenguas (Lab-005, Lab-009 y Lab-011), y un taller de digitalización (sito en el Lab-005). Todos ellos están situados en el edificio A planta sótano, martillo izquierdo. Los laboratorios 005, 009 y 011 utilizan una tecnología digital.

La construcción y puesta en marcha de los laboratorios de lenguas digitales y del taller de digitalización se terminó en el curso 2009-2010. Para una descripción de esta actuación y los datos iniciales de uso pueden consultarse en el informe “Los laboratorios digitales de la Facultad de Filología” accesible en el servidor *e-prints* de la UCM en <http://eprints.ucm.es/11759/>.

Los laboratorios de lenguas, además, disponen de una página web de información en: <https://cv4.ucm.es/moodle/course/view.php?id=66023> .

#### Laboratorio 005 y taller de digitalización

Dispone de 15 puestos que pueden ser utilizados por dos estudiantes (30 puestos) con un ordenador personal, cascos y micrófono individuales preparados para el trabajo individual o en grupo de los alumnos. Una mesa máster del profesor, con un servidor de aplicaciones y usuarios, un ordenador personal, una impresora, un cañón de proyección, un escáner, una cámara digital, una unidad combo, tocadiscos y un reproductor de casetes. En el año 2015 se reemplazaron los ordenadores existentes por otros nuevos: Dell de 6GB de RAM con procesador Intel-Core I5.

En el Laboratorio 005 también se encuentra el archivo “físico” del *Museo Virtual de Materiales de Lenguas*, en donde se conservan recursos para el aprendizaje de lenguas en el laboratorio de los años 50, 60, 70 y 80. La página web del Museo es: <http://museos.hst.ucm.es/odafilol/>

#### Laboratorio 009

Su configuración detallada es:

- 1 puesto de profesor, actualizado el curso pasado a QuadCore, equipado con:
  - Sound Pack, sistema de gestión de sonido que permite:
  - grabar voces de los alumnos
  - comunicación por voz profesor-alumno
  - reproducción y conversión de sonido analógico a digital
  - control de la megafonía del aula
  - Combo DVD. Reproductor de DVD, DVD-R, DVD-RW, MP3,
  - video CD, super VCD, WMA, JPEG, audio CD, CDR/ CD-RW, DIV-X.
  - Tarjeta de sonido estereofónica con sistema de amplificación.
  - Micrófono y cascos
- 15 puestos que pueden ser utilizados por uno o dos alumnos
- Cañón proyección (proyector LCD OPTOMA)
- Altavoces externos

[Escriba texto]

- Software integrado para la gestión del aula y el trabajo específico con recursos audiovisuales

### **Laboratorio 011**

La configuración detallada es:

- Un puesto de profesor, equipado de:
  - Sound Pack, sistema de gestión de sonido que permite:
  - grabar voces de los alumnos
  - comunicación por voz profesor-alumno
  - reproducción y conversión de sonido analógico a digital
  - control de la megafonía del aula
  - Combo DVD. Reproductor de Reproductor de DVD, DVD-R, DVD-RW, MP3,
  - video CD, super VCD, WMA, JPEG, audio CD, CDR/ CD-RW, DIV-X.
  - Tarjeta de sonido estereofónica con sistema de amplificación.
  - Micrófono y cascos
- 25 puestos de alumno (con dos cascos por puesto)
- Cañón proyección (proyector LCD última generación OPTOMA)
- Altavoces externos
- Software integrado para la gestión del aula y el trabajo específico con recursos audiovisuales

### **2.4. Laboratorios de traducción e interpretación simultánea y equipamiento profesional de interpretación simultánea**

En el curso 2015/2016 se construyó e inauguró el laboratorio de traducción e interpretación simultánea, sito en el aula B-34 del Edificio B de la Facultad de Filología. A éste le siguió el B-08, construido en 2016/201. Ambos son imprescindibles para la impartición del Grado de Traducción e Interpretación, implantado en la Facultad en el curso 2015/2016. Las características de los Laboratorio son las siguientes:

B-34: Es un laboratorio de interpretación simultánea y un aula multidisciplinar de avanzada tecnología con todo el equipamiento profesional para celebración de eventos (conferencias, reuniones, presentaciones, etc.) y adaptado para la actividad docente, en la que se realizan prácticas propias de la Titulación de Traducción e Interpretación. Es un aula con capacidad para 40 alumnos, compuesta por 1 puesto de control principal, 1 puesto de profesor, 12 cabinas de Interpretación para 24 alumnos y 16 puestos de alumnos delegados. El sistema de congresos esta dimensionado para transmitir simultáneamente hasta 32 canales de audio digital de alta calidad (31 idiomas traducidos y el idioma de sala). El laboratorio estará conectado a la red de la Universidad y con servicio de internet.

B-08: Con las mismas características y funcionalidades generales que el anterior, éste es un aula con capacidad para 40 alumnos, compuesta por 1 puesto de control principal, 1 puesto de profesor, 12 cabinas de Interpretación para 24 alumnos y 16 puestos de alumnos



delegados. El sistema de congresos esta dimensionado para transmitir simultáneamente hasta 32 canales de audio digital de alta calidad (31 idiomas traducidos y el idioma de sala).

En el Vicedecanato de Innovación, Tecnologías y Equipamiento de la Facultad de Filología se guardan los documentos donde se detallan todas las especificaciones técnicas, así como sus funcionalidades.

Aprovechando la construcción de estos laboratorios, en el curso 2016/17 se dotó al Salón de Actos del edificio D de la Facultad de Filología de un sistema profesional de interpretación simultánea que sirva para las prácticas de los alumnos del Grado en Traducción e Interpretación y al mismo tiempo sirva para dar servicio de interpretación simultánea a los eventos celebrados en la Facultad de Filología. Este equipamiento consta de:

Un sistema de traducción simultánea para 2 idiomas con una unidad de presidente, 2 unidades de delegado/ponentes, 4 intérpretes en 2 cabinas, y 112 oyentes.

## **2.5. Portátiles y otros recursos informáticos y audiovisuales**

Equipos portátiles:

- 8 ordenadores TOSHIBA TECRA
- 6 ordenadores ACER
- 3 TOSHIBA SATELLITE

Otros recursos de Audiovisuales (AudioTeca):

- Cabina de Traducción simultánea en Paraninfo. Traducción simultánea fija y portátil con 180 Receptores (aunque se ha quedado obsoleto y da bastantes problemas).
- Equipo de sonido del Paraninfo renovado totalmente: amplificador, mesa, altavoces, grabador USB
- 1 Micrófono de galápagos para videoconferencia
- 5 Megafonías portátiles inalámbricas (2 A, 1 B, 1D,1 E)
- 3 Sistemas de megafonía completa de cintura (1 A, 1D, 1E)
- 1 Cámara digital de fotografía
- 2 cámaras de vídeo y 1 webcam
- 2 grabadoras portátiles
- 19 cañones de proyección LCD: 9 en el edificio A, 3 en el B, 5 en el D y 2 en el E. 9 han sido dados de baja por rotura.
- 18 radiocasetes con lector CD
- 9 armarios móviles de video/DVD con TV de 26" (7 en el A, 1 en B, 1 en D). También se han quedado obsoletos.

Otros recursos informáticos:

- Sistema de encuestas interactivas *OpenIris* (50 mandos, antena y ordenador)

- Hay que destacar también el equipamiento del Salón de Actos del D, listo para la celebración de seminarios, conferencias y todo tipo de actos. Dispone de ordenador con conexión a red, cañón y pantalla.
- Reproductor de Blu-ray a disposición de todos los profesores de la facultad.

## 2.6. Páginas web

El Servicio TIC de Facultad de Filología es responsable de las siguientes páginas web:

- Página Web de la Facultad: <http://filologia.ucm.es/>
- Fichas web de los Grados, accesibles desde: <http://filologia.ucm.es/grado>
- Páginas Web de los Másteres:
  - Máster en Ciencias de las Religiones: <http://www.ucm.es/master-ciencias-religiones>
  - Máster de Español como Segunda Lengua: <https://www.ucm.es/master-espanol-segunda-lengua/>
  - Máster en Estudios Interculturales Europeos: <https://www.ucm.es/estudios-interculturales-europeos>
  - Máster en Estudios Literarios: <https://www.ucm.es/masterenestudiosliterarios/>
  - Máster en Filología Clásica (conjunto con la UAM y la UAH): <http://www.uam.es/otros/mclasicas/>
  - Máster en Investigación en Lengua Española: <https://www.ucm.es/master-investigacion-lengua-espanola/>
  - Máster en Lingüística Inglesa: nuevas aplicaciones y comunicación internacional: <https://www.ucm.es/masterenlinguisticainglesa/>
  - Máster en Literatura Española: <https://www.ucm.es/master-literatura-espanola/>
  - Máster en Literatura Hispanoamericana: <https://www.ucm.es/master-lit-h-a>
  - Máster Hispanofrancés en Lengua Francesa Aplicada: <https://www.ucm.es/master-hispanofrances>
  - Máster en Teatro y Artes Escénicas: <https://www.ucm.es/master-en-teatro-y-artes-escenicas/>
  - Máster en Traducción Literaria: <https://www.ucm.es/m-traducccion-literaria>
  - Máster en Letras Digitales: Estudios Avanzados en Textualidades Electrónicas: <http://www.ucm.es/master-letrasdigitales>
  - Máster en Estudios Norteamericanos: <http://www.ucm.es/estudios-norteamericanos>
- Páginas Web de los Doctorados:
  - Ciencias de las Religiones: <http://www.ucm.es/doctorado/doctorado-ciencias-religiones>
  - Estudios del Mundo Antiguo: <http://www.ucm.es/doctorado/doctorado-historia-antigua>
  - Estudios Franceses: <http://www.ucm.es/doctorado/doctorado-estudios-franceses>
  - Estudios Literarios: <http://www.ucm.es/doctorado/estudiosliterariosucm>
  - Estudios Teatrales: <http://www.ucm.es/doctorado/doctorado-estudios-teatrales>

- Lengua Española y sus Literaturas: <http://www.ucm.es/doctorado/doctorado-lengua-española-y-sus-literaturas>
- Lingüística Inglesa: <http://www.ucm.es/doctorado/doctorado-linguistica-inglesa>
- Literatura Hispanoamericana: <http://www.ucm.es/doctorado/doctorado-literatura-hispanoamericana>
- Lingüística Teórica y Aplicada: <http://www.ucm.es/doctorado/doctoradolinguistica/>

Además, este Servicio proporciona soporte y formación a los profesores y grupos de investigación que necesitan crear sus páginas web institucionales.

Las páginas de los Departamentos (<http://filologia.ucm.es/departamentos-centro>) han sido creadas por los Secretarios Administrativos de los Departamentos según el procedimiento marcado por el Vicerrectorado de Innovación de la UCM en el que no ha participado el Decanato del Centro.

### **Estrategia de Gestión de los contenidos web de Filología**

La revisión y actualización de la información de las Web de la Facultad es coordinada por el Vicedecanato de Tecnologías con el apoyo de la persona de Administración y Servicios y **utiliza la estrategia de gestión distribuida por secciones y servicios responsables** ya aplicada en otros cursos académicos con buenos resultados (se optimiza la carga de trabajo y las actualizaciones son más rápidas). La distribución de la gestión web se realiza de la forma siguiente:

- el Servicio de Información: es responsable de revisar y actualizar los avisos y noticias de la Facultad y el directorio de PAS;
- la Sección de Personal, se ocupa de actualizar los horarios de clases y exámenes y el directorio de profesores
- la Secretaría de Alumnos, se ocupa de actualizar la página de Secretaría de Alumnos,
- Biblioteca, mantiene y asesora sobre esta sección, conectada con la página Web de la Biblioteca, y el Repositorio Institucional de Documentos de Trabajo e Informes Técnicos de nuestra Facultad.
- La sección de ERASMUS gestiona esta información.
- Los técnicos de informática, audiovisuales y laboratorios mantienen las páginas de Servicios Informáticos, Laboratorios y Medios Audiovisuales y museo de idiomas.
- Los departamentos gestionan sus páginas web
- Los grupos de investigación gestionan sus páginas web
- La Delegación de Prácticas gestiona su propia página.

En 2017 se ajustó los contenidos de la página web de la Facultad para ajustarla a la nueva interfaz. La página incluye enlaces al Boletín Cultural y a la Agenda Cultural de la facultad.

El resto de las páginas y secciones web y el mantenimiento global de la Web de la Facultad se lleva a cabo con el apoyo de la persona de Administración y Servicios.

### **2.7. Campus Virtual en Filología**

La Facultad de Filología hace un uso intensivo del Campus Virtual UCM y el Servicio TIC da un soporte inmediato básico a los estudiantes y profesores. Aproximadamente el 90% de los estudiantes y el 60% de los profesores lo utilizan habitualmente en su docencia. Los datos de uso del Campus Virtual en el curso 2015/16 son los siguientes: 13 espacios virtuales de asignaturas de 1er y 2º ciclo, 1041 de Grado y 190 de Másteres oficiales. Virtualizaron sus asignaturas un total de 249 profesores.

Además de los espacios docentes, la Facultad dispone de tres espacios virtuales de coordinación institucional:

- (i) Espacio de Coordinación de profesores de Filología.
- (ii) Espacio de los Estudiantes de Filología.
- (iii) Coordinación con la Oficina del Campus Virtual.

El objetivo de estos espacios es coordinar y apoyar a los profesores y alumnos en sus actividades docentes y discentes en el CV, poniendo a su disposición canales de comunicación privados y herramientas para la publicación y difusión de información. La revisión, actualización y mantenimiento de dichos espacios es responsabilidad del Coordinador de Campus Virtual en el Centro y del Vicedecano con competencias en Tecnologías. El coordinador del Campus Virtual es miembro del Comité de Coordinación del Campus Virtual de la UCM y participa en el Espacio virtual de coordinación (iii).

### **Actividad de apoyo**

Además de los cursos de formación que se realizan trimestralmente (ver sección 3), también se proporciona consultoría permanente y personalizada a los profesores que lo solicitan, con el apoyo de los Becarios de Colaboración en Tecnologías de la Facultad. Asimismo, se atienden las incidencias de profesores y estudiantes relacionadas directa o indirectamente con el Campus Virtual. Finalmente se ayuda en la creación de espacios virtuales y en la carga de usuarios en las enseñanzas que no están definidas en el Campus Virtual.

### **2.8. Equipamiento para retransmisión de eventos en streaming**

Durante el curso 2015/2016, y ante la creciente demanda de transmisión en streaming de eventos celebrados en la Facultad, se adquirió el equipamiento necesario para dichas retransmisiones. En concreto, el material es el siguiente:

- 2 SONY HDR CX900 VIDEOCÁMARA
- 1 ORDENADOR PORTÁTIL ASUS MOD. R51JX-CORE I5-4200H-4GB-1TB-
- GRÁFICA GTX-950 2GB

- 2 TARJETA DE MEMORIA FLASH MICROSDXC KINGSTON 64GB UHS CLASS
- 1/ CLASS10
- 1 LECTOR DE TARJETAS 63 EN 1 USB 2.0
- 2 CONVERTOR ADAPTADOR HDMI A MICRO HDMI HEMBRA A MACHO
- 2 ADPTADOR HDMI TIPO A MACHO/HEMBRE ANGULADO 90º
- 1 CAPTURADORA BLACKMAGIC INTENSITY SHUTTLE
- 3 TRÍPODE PARA CÁMAR DE VIDEO
- 3 SISTEMA DE MICRÓFONO INALÁMBRICO
- 1 SISTEMA DE EMISIÓN STREAMING

### 2.9. Mantenimiento

El mantenimiento de la infraestructura y recursos informáticos y de audiovisuales se realiza por parte del equipo técnico en los meses de Julio, Agosto (en los días de apertura) y primera quincena de Septiembre. La empresa *Roycan Audiosistemas* realiza la actualización del software de los Laboratorios de Lenguas y la renovación del hardware estropeado en la primera semana de Septiembre. La Facultad tiene un contrato de mantenimiento y asesoramiento con esta empresa que se renueva anualmente. Por lo que respecta a los laboratorios de traducción e interpretación simultánea así como el equipamiento de interpretación simultánea del Salón de Actos del edificio D, ya se ha expresado más arriba las carencias de personal, que afectan también al mantenimiento de los mismos.

### 2.10. Red de comunicaciones y wifi

Se acometen desde el Centro de Cálculo la mejora de la cobertura wifi de los distintos edificios de la Facultad de Filología. En el interior de los edificios la cobertura es en principio completa, aunque en ocasiones se detectan zonas con una señal regular. Ese fue el caso del martillo del ala impar de la tercera planta del edificio A, que requirió intervención específica por parte del Centro de Cálculo para solucionar la deficiencia. Las zonas de cobertura junto con los planos se pueden consultar en la página web de los Servicios Informáticos <http://www.ucm.es/ssii/zonas-de-cobertura-wifi>.

## 3. ACTIVIDADES DE FORMACIÓN

La formación permanente de los profesores es uno de los pilares de la excelencia de la docencia e investigación. Sabiendo esto, **la Facultad ha venido llevando a cabo en estos últimos años, con la ayuda de los Proyectos de Innovación y Mejora de la Docencia de la UCM, un sistema de autoformación que ha demostrado ser realmente eficiente.** Consiste en que son los propios profesores y personal técnico de la Facultad los que *vuelcan* su experiencia en el uso de herramientas TIC en la docencia e investigadores en el resto de los compañeros. Así, cuando un profesor, investigador o técnico conoce y utiliza con éxito una herramienta TIC, se ofrece para impartir un taller al resto de los compañeros. De esta manera se **asegura una formación continuada, sostenible y de utilidad en la Facultad.** Los estudiantes también participan de esta formación a través, fundamentalmente del curso 0. El

becario de colaboración en Tecnologías se incorpora también al equipo formador una vez que ha sido formado convenientemente.

A modo de muestra se enumeran los últimos cursos y talleres de formación y perfeccionamiento en informática y TIC realizados en la Facultad y dirigidos a profesores e investigadores:

### **Febrero 2016**

- Moodle 2.6 iniciación (16 de febrero, 2 horas). Prof. J.R. Zamorano
- Moodle 2.6 avanzado (17 de febrero, 2 horas). Prof. J.R. Zamorano
- Uso de la herramienta *Digital Language Laboratory* para actividades con audio o vídeo (15 de febrero, 2 horas). Prof<sup>a</sup>. Salud María Jarilla.
- Comprensión, evaluación y ludificación con herramientas on-line (19 de febrero, 2 horas). Prof. Fabrizio Ruggeri.

### **Septiembre 2016**

- Moodle 2.9 iniciación (26 de septiembre, 1,5 horas). Prof. J.R. Zamorano
- Formularios de Google (26 de septiembre, 1,5 horas). Prof. J.R. Zamorano
- Moodle 2.9 avanzado (3 de octubre, 1,5 horas). Prof. J.R. Zamorano
- Uso de SCORM (17 de octubre, 1,5 horas). Prof<sup>a</sup>. Ana-M<sup>a</sup> Fernández-Pampillón.
- Herramientas on-line para la creación de actividades didácticas (10 de octubre, 1,5 horas). Prof. Fabrizio Ruggeri.

### **Febrero 2017**

- Uso del detector de similitudes *Turnitin* en *Moodle* (4 sesiones celebradas los días 6, 9 y 13 [x2], de 1 hora cada una). Prof. J.R. Zamorano

### **Junio 2017**

- Moodle 2.9 iniciación (19 de junio, 1,5 horas). Prof. J.R. Zamorano
- Moodle 2.9 avanzado (19 de junio, 1,5 horas). Prof. J.R. Zamorano
- Uso de la pizarra digital (20 de junio, 1,5 horas). Kerstin Schwandtner, becaria TIC
- Gestor de eventos de la UCM (21 de junio, 1,5 horas). Prof. J.R. Zamorano
- Recursos electrónicos para Filología y evaluación de la investigación para filólogos (23 de junio, 2 horas). Javier Gómez, Biblioteca de Filología

### **Septiembre/octubre 2017**

- Office Mix (29 de septiembre, 2 horas). Mercedes Villar, aulas de informática
- Moodle 2.9 iniciación (2 de octubre, 1,5 horas). Prof. J.R. Zamorano
- Moodle 2.9 avanzado (2 de octubre, 1,5 horas). Prof. J.R. Zamorano
- Análisis colostruccional en *R* (3 de octubre, 2 horas). Prof. Jorge Arús
- Uso de la pizarra digital (5 de octubre, 2 horas). Kerstin Schwandtner, becaria TIC

Los cursos y talleres dirigidos a los ESTUDIANTES son, fundamentalmente:

- **El Curso 0 para estudiantes de Filología: Filología y Tecnología. Introducción a la escritura, la informática, la información.** Es un curso semipresencial. Se imparte la semana inmediatamente anterior al inicio de las clases. Ofrece un total de 36 horas y tiene la posibilidad de reconocimiento de créditos para alumnos de Grado y Licenciatura. Es impartido por 26 profesores de las Facultades de Filología, de Informática (Cursos de Formación en Informática) y por los Técnicos de la Facultad de Filología. El número de admitidos este año ha sido de 107. Se coordina entre el Vicedecano de Tecnologías, la profesora Alicia Puigvert de la Facultad de Filología y el profesor de la Facultad de Informática encargado de los cursos de formación de la UCM. La gestión administrativa es responsabilidad de la persona de PAS de apoyo al Servicio TIC (actualmente Dña. Pilar Corisco). El curso se imparte con el apoyo de Campus virtual y el libro “Filología y Tecnologías: introducción a la escritura, la informática y la información”. Editorial Complutense. 2ª Edición 2012. Accesible en: <http://eprints.ucm.es/23457/>. **La última edición se celebró del 18 al 22 de septiembre de 2017** con los ya reseñados 107 alumnos admitidos.
- **Cursos impartidos por la Biblioteca relacionados con Informática y Comunicaciones** (ver calendario de cursos en página web de la Biblioteca)

#### **4. ACTIVIDADES DE DIFUSIÓN CIENTÍFICA SOBRE TIC APLICADAS A LA FILOLOGÍA**

Las actividades de difusión **han proporcionado un sistema para:** 1) **recoger, conocer y poner en común la experiencia, de uso de la informática y las comunicaciones como herramienta de trabajo** o como soporte para docencia y la investigación filológicas, 2) **facilitar el productivo intercambio de ideas** y soluciones en cuestiones informáticas, 3) **la compartición de recursos;** 4) **impulsar la difusión** de estas experiencias en foros más generales a nivel de universidad, empresa y sociedad; y, sobre todo, 5) **obtener el Decanato la realimentación** necesaria para diseñar planes de actuación a nivel de facultad que apoyen al profesor y a los equipos de profesores de manera efectiva y eficaz en esta área. A modo de ejemplo se describen algunas de las actividades más destacadas:

**IV Reunión científica sobre informática aplicada a la Filología** (8 de julio 2011). El tema de trabajo fue “La creación de repositorios de Objetos de Aprendizaje en Filología”. Participaron 23 profesores. Las cuestiones tratadas fueron: la evaluación de la calidad de los OA; un modelo de documentación de los OA de Filología; metodología de construcción de OA en contextos no tecnológicos, la colección de OA de referencia para la docencia en Filología, el repositorio Oda, los estándares para la creación los OA. Como resultado de la reunión se han publicado en los artículos siguientes:

Fernández-Pampillón, A. Domínguez, E., Lahoz, J.M., Romero, D., De Armas, I. Palmaz, S., Arús, J. (en prensa) A Strategy for the Inductive Generation of Learning Objects in low-Tech Contexts. En Proceedings of the 10th European Conference on E-Learning (ECEL 2011) Brighton. UK. 10-11 November 2011

[Escriba texto]

Fernández-Pampillón, A. (2011) Experiencias de creación de objetos de aprendizaje en dominios especializados. El caso de la Facultad de Filología. En Sierra, J.L & Sarasa, A. (eds) Actas del 2º Taller sobre Ingeniería del Software en eLearning (ISELEAR'11) Servicio de Publicaciones de la Universidad Complutense de Madrid. Área de Ciencias Exactas y de la Naturaleza . Págs. 5-11. Madrid. 15-16 de Septiembre 2011. Versión electrónica disponible (eprints UCM): <http://eprints.ucm.es/13348/>

Arús, J.; Fernández-Pampillón, A. M.; Lahoz, J. M.; Domínguez, E.; De Armas, I. (2011). Learning Object Management for IT-Illiterate Instructors. En Proceedings of 3rd International Conference on Education and New Learning Technologies (EDULEARN11) Barcelona. Spain. 4-6 Julio 2011. <http://library.iated.org/view/ARUSHITA2011LEA>. Versión electrónica en e-prints UCM: [eprints.ucm.es/13370/](http://eprints.ucm.es/13370/)

**Seminario sobre Creación y Documentación y Derechos de propiedad intelectual de materiales didácticos digitales filológicos.** (16 de febrero 2011). 20 ponentes: profesores de la facultad de Filología. Las cuestiones tratadas fueron tres: 1) Objetos de Aprendizaje vs Materiales Didácticos; 2) licencias Creative Commons; 3) Elaboración inductiva de un modelo de ficha documental filológica.

Los resultados de la reunión y las reflexiones de los ponentes se recogerán en el libro de próxima publicación: "Creación y uso de Objetos de Aprendizaje en dominios especializados" (editorial complutense).

#### **V Reunión Científica sobre Tecnología Educativa**

**Tema:** Cursos virtuales autoformativos: recogiendo la experiencia de los MOOC

**Financiación:** PIMCD 2013-231. Vicerrectorado de Evaluación de la Calidad. Universidad Complutense de Madrid

**Fecha y Lugar:** 25 de Junio. Sala de Juntas. Facultad de Filología

**Destinatarios:** Profesores de la Facultad de Filología y la UCM

#### **Programa:**

Mesa Redonda. *Claves para crear cursos virtuales autoformativos: recogiendo la experiencia de los MOOC.* Ponencias y ponentes:

- Experiencias iniciales en Filología. Coordina Prof. Jorge Arús (Filología. UCM)
- Qué es un MOOC. Análisis y síntesis de buenas prácticas. Prof. Carmen Méndez (Filología. UCM)
- "Alemania para hispanohablantes: nociones fundamentales" I Premio MECD-Telefónica Learning Services-Universia al mejor MOOC incorporado a la plataforma Miríada X. Prof. M<sup>a</sup> Dolores Castrillo (Filología. UNED)
- MOOCs y el nuevo paradigma de aprendizaje en la ES: Adaptación y personalización. Prof. Miguel Zapata (ETS Informática U. Alcalá de Henares y U. de Murcia)

Taller. *Cómo crear una video-lección.* Impartido por el Prof. David Carabantes (Prof. de la Facultad de Enfermería. UCM)

**Publicación:** Se puede acceder a los vídeos y materiales en:

[http://mediaserver.filol.ucm.es/materiales/view/ls\\_ov\\_clasificacion.php?idpadre=3&id=120&criterio\\_120=Tecnolog%C3%ADa%20Educativa](http://mediaserver.filol.ucm.es/materiales/view/ls_ov_clasificacion.php?idpadre=3&id=120&criterio_120=Tecnolog%C3%ADa%20Educativa)

#### **Jornada de Innovación de la Facultad de Filología: resultados de los PIMCD-2015**



Jornada en la que los coordinadores de los distintos PIMCD de la Facultad durante el año 2015 presentaron el trabajo realizado en el marco de esos proyectos. Expusieron 14 coordinadores y asistieron 34 profesores de la Facultad. La jornada se repetirá en octubre de 2017 con el título de INNOVAfilol..

## **5. PROYECTOS y CONVENIOS DE COLABORACIÓN EN MATERIA DE TIC**

### **Proyectos de Innovación y Mejora de la Docencia (PIMCD)**

El personal técnico del Servicio TIC participa en los PIMCD **proporcionando el soporte técnico, aportando sus conocimientos y experiencia TIC al resto de participantes y reciclándose y actualizándose** para garantizar un soporte TIC adecuado a una docencia e investigación de calidad e innovadora. Durante los últimos cinco años se han realizado los siguientes proyectos:

PIMCD 231-2013: Metodologías de construcción de cursos virtuales en abierto basadas en la reutilización de repositorios de material didáctico de calidad.

PIMCD 278-2014: Desarrollo de una metodología para la creación sistemática y rentable de cursos y materiales en línea auto-formativos reutilizando la experiencia didáctica presencial.

PIMCD 210-2015: Desarrollo y puesta en práctica de recursos educativos digitales para laboratorios de idiomas.

INNOVA-Gestión Calidad 169-2016/2017: Punto de encuentro: métodos y espacios para la clase invertida.

En la actualidad se está llevando a cabo el INNOVA-Gestión Calidad 209-2017/2018: Profundización en metodologías y espacios docentes innovadores.

### **Convenios de Colaboración**

El Servicio TIC ha dado soporte para llevar a cabo los siguientes Convenios de Colaboración:

1. Dos Convenios Marco consecutivos de Colaboración entre la Universidad Complutense y la empresa ROYCAN AUDIOSISTEMAS S.A., de dos años de duración que se prorrogaron a otros 2 (19 diciembre 2007 a 19 diciembre 2009 y 19 diciembre 2009 a 19 diciembre 2011). Los objetivos de este convenio fueron dos: (i) el desarrollo de herramientas y utilidades específicas para la mejora de los procesos de enseñanza-aprendizaje de las lenguas y las literaturas impartidas en esta Facultad con especial énfasis en la accesibilidad, en la compatibilidad con la enseñanza virtual (*e-learning*) en entornos virtuales (campus virtuales) y (ii) su adecuación a los modelos docentes del Espacio Europeo de Educación Superior.
2. Convenio Marco de Colaboración entre la UCM y el Centro Concertado La Salle Sagrado Corazón” para la realización de prácticas en empresa de alumnos del Grado Medio de FP de Sistemas microinformáticos y redes. Como resultado de este convenio se actualizó el software del repositorio de materiales didácticos de la Facultad (<http://mediaserver.filol.ucm.es/materiales>) y se creó una wiki para un diccionario electrónico de especialidad (<http://www.ucm.es/info/contratos/wikiglo/>).
3. Colaboración entre la Facultad de Ciencias Físicas y la Facultad de Filología para la creación de un Museo Virtual de Instrumentos Científicos (accesible en <http://museo>).

[Escriba texto]

fis.ucm.es) basado en la experiencia y software del Museo Virtual de Materiales Audiovisuales de Laboratorios de Idiomas de la Facultad de Filología.

4. Convenio Marco entre la UCM, la Fundación de investigación arqueológica panameña “El Caño” y la empresa Varadero Software Factory, S.L. Firmado el 6 de julio de 2012. Duración 3 años. El objeto de este Acuerdo Marco es establecer un espacio de colaboración entre la UCM, VSF y la FCE, para desarrollar actuaciones sobre:
  - Investigación, Desarrollo e Innovación en Tecnologías de Internet para la catalogación y estudio del patrimonio cultural, la creación y gestión de museos virtuales y repositorios digitales académicos y/o de interés cultural.
  - Cooperación para asesoramiento mutuo o a terceros.
  - Formación especializada.
  - Intercambio y cooperación en el campo de la investigación y la docencia.
5. Colaboración entre la Facultad y la empresa ROYCAN AUDIOSISTEMAS S.A. en el marco del PIMCD 210-2015. Esta colaboración, por la cual la empresa se comprometió a dar apoyo a los profesores a la hora de desarrollar materiales para los laboratorios de idiomas, resultó en la celebración de un seminario de recursos TIC para la enseñanza de idiomas (el 11 de diciembre de 2014, impartido por ROYCAN AUDIOSISTEMAS S.A. y con asistencia de 12 profesores).

## **6. PRESENCIA DE LA FACULTAD EN LAS REDES SOCIALES**

La Facultad de Filología se abrió hace tres años a las redes sociales. Desde junio de 2014, disponemos de una cuenta de Twitter, que a fecha 1 de octubre de 2017 tiene cerca de 1.700 seguidores. En ella se tuitean los avisos y novedades de nuestra Facultad, así como los más importantes de la Universidad Complutense. Desde enero de 2015 tenemos página en Facebook, con más de 1.700 seguidores a fecha 1 de octubre de 2017. En el año 2017 se ha activado una cuenta de LinkedIn orientada principalmente a egresados de la Facultad y empresas que pudieran estar interesadas en entrar en contacto con dichos egresados. A fecha de la realización de esta memoria se habían ya alcanzado más 250 contactos directos.

Memoria realizada por Jorge Arús Hita, Vicedecano de Innovación, Tecnologías y Equipamiento, en Madrid a 5 de octubre de 2017.